

Optic 2000

Une nouvelle vision de la vie

Altkirch / 15, rue Charles de Gaulle
Tél. 03 89 40 93 57
Centre Commercial Lederer
Tél. 03 89 06 55 74
Hirsingue / Centre Commercial Lederer
Tél. 03 89 07 13 13
Darmstadt / Parking Internamich
Tél. 03 89 07 25 26

**Stephane MARCK
STOCKER**

Isolation décoration tapiserie
intérieure extérieure façade
- PINTURE - COULEUR - COULEUR - COULEUR
peinturestockerstephanemarck@gmail.com



Best-of-confort
Le confort des pieds véritable

1, rue des Tilléus - 68640 RIESPACH
Tél. 03 89 25 50 48 - Fax 03 89 25 50 48
www.best-of-confort.com

M auto-école
ey

Hirsingue 34, rue de Lattre
Tél. 03 89 40 54 30
Altkirch Place des 3 Rives - 03 89 40 62 34
Waldgraffen Place Joffre - 03 89 08 50 88
Darmstadt Place de Garay - 03 89 07 25 05
Ferrette Place Mazzoni - 03 89 40 33 88

SUNDGAU FLEURS
Toutes compositions florales
Rue des Renards | OBERDORF
Rue Eberling | WALDIGHOFFEN
www.sundgaufleurs.com

**BAR-TABAC-LOTO-PRESSE
BAUMANN**
DÉPÔT DE PAIN - CARTERIE - CARTE DE TÉLÉPHONE
3 rue de Bettendorf - HIRSINGUE
Ouvert du lundi au vendredi: 8h30 - 12h15 et 14h15 - 18h30,
le samedi: 8h30 - 16h30, NON-STOP. Fermé le mercredi après-midi.

Espace Plus
Structures Maisons Bois - Extensions en
osier-Retentions Alu - Carports - Chauffage -
Couverture - Zinguerie - Etanchéité
www.espace-plus.eu - 03-89-33-53-09

UN CAMBRIOLAGE SE PRODUIT
TOUTES LES 90 SECONDES™
EN FRANCE. PRENEZ LE TEMPS
DE VOUS PROTÉGER.

PROTECTION VOL À PARTIR DE 19,50€ PAR MOIS™

Crédit Mutuel

Des Deux Vallées

Agences : Hirsingue – Franken – Greitzingen

Crédit Mutuel Protection Vol est proposé aux clients, un service option payé 97€, N°1 français de la télésurveillance
2015 - Atlas 2017 En Taux Sécurité - S&P au capital de 1 800 000 euros - Siège social: 33, rue du
Duc de Saxe 67138 Strasbourg Cedex 02 - 88 200 153 - Taux APR 8,90% TAEG 10,20% (taux mensuel)
03 83 176 013 L'adhésion administrative est soumise par le Comité National des Sociétés Financières de Sécurité
(CNASF) au titre de l'article 2123 du Code de Commerce. Les sociétés adhérentes de ce Comité National
proposent de souscrire publiquement à l'emprunte de ces emprunts qui sont garantis. Centre de Télésurveillance
97€ par an (hors TVA) pour 12 mois, avec un forfait de 11 € et 176 € 00, remboursés à la fin de la période.
Services proposés aux particuliers: souscription des contrats, et service client dans les conditions générales.
03 89 08 61 51 Service Client. 03 89 08 61 51. 03 89 08 61 51. 03 89 08 61 51. 03 89 08 61 51.
100% Équipped de la Banque pour le service client. 03 89 08 61 51. 03 89 08 61 51. 03 89 08 61 51.
03 89 08 61 51. 03 89 08 61 51. 03 89 08 61 51. 03 89 08 61 51. 03 89 08 61 51. 03 89 08 61 51.
03 89 08 61 51. 03 89 08 61 51. 03 89 08 61 51. 03 89 08 61 51. 03 89 08 61 51. 03 89 08 61 51.



Nadia BRISWALDER

Hypnothérapeute

15 rue de la forêt
68560 RUEDERBACH
@ Nad'hygro - thérapie 06 77 32 99 85
na.therapie@orange.fr

Theubert Christian
**SUNDGAU
SD**
DEUX ROUES

Ventes et réparations
toutes marques
21 NORD Av. du 6ème RH
68130 ALTKIRCH
Tél. 03 89 40 19 19
Fax 03 89 08 61 51
sundgau2roues@wanadoo.fr
www.sundgau-deuxroues.com



**CYCLES
& SKIS**

Ventes & Réparations
Montage à la carte
Vélos sur mesure

Ventes & Locations
Skis alpins, de fond,
Raquettes

21 rue de Bettendorf - 68560 HIRSINGUE
03 89 40 55 50 - cycles.diebolt@wanadoo.fr

ORGANISÉE PAR : **NOUS SITUER**

Cyclo-Club Schwalmala Ruederbach
www.cyclo-club-ruederbach.fr

COSEC HIRSINGUE :
24, RUE DE L'ILL - 68560 HIRSINGUE

**36^{ème} RANDO
VTT & ROUTE
29 SEPTEMBRE**

**COSEC
HIRSINGUE**



**LA
SCHWALMALA
2019**



LA SCHWALMALA

RANDO VTT & ROUTE

Parcours route

Trois parcours route seront proposés cette année. Le 32 km à caractère familial vous emmènera par la vallée de l'Ill et de Langue. Le 58 km poussera par un tour vers la vallée de Hundsbach. Le 80km vous fera découvrir la région pré-frontalière autour d'Ottinge, Hagenthal et retour sur le plateau Sundgauvien par Buschwiller, Folgenbourg et la vallée de Hundsbach.

Parcours VTT

Les 4 parcours VTT : Le 17 km Familial fera un tour par l'ancienne voie romaine, Willer et retour par Ruederbach. Le 25 km Détente, fera découvrir le plateau Sundgauvien depuis Willer par Waldighoffen et retour sur Ruederbach. Le 43km Endurance, conduira les vététistes sur le haut plateau Sundgauvien depuis Knoeringe vers Muespach le Haut avant de revenir sur la vallée de l'Ill par Waldighoffen et Ruederbach. Le 65km Bon rouleur fera découvrir dans la suite du 45 km une boucle autour de la région pré-frontalière par Hagenthal et retour par le plateau Sundgauvien, Muespach, Vallée de l'Ill et dernier détour par Ruederbach.

Sécurité en VTT et ROUTE = jamais sans le CASQUE
CASQUE OBLIGATOIRE à la randonnée chez les Schwalmala

PARCOURS

KM	Types de parcours	Dénivelés positifs
32 km	Familial	150 m
53 km	Randonneurs	615 m
80 km	Rouleurs	900 m
VTT		
17 km	Familial	250 m
25 km	Détente	340 m
45 km	Endurance	615 m
65 km	Bons Rouleurs	935 m

CONDITIONS D'ENGAGEMENT

- 6€ Non licenciés / Individuels
- 3€ Licenciés FFCT Clubs ou groupes locaux
- Gratuit Jeunes de moins de 16 ans

ALSACE

Conseil départemental
HAUT-RHIN

RENSEIGNEMENTS

M. Paul Vetter
22, rue de Heimersdorf
68560 RUEDERBACH
Tél. 03 89 07 12 12
paul.vetter.22@gmail.com

Mme Marie-France Rein
55, rue Principale
68560 RUEDERBACH
Tél. 03 89 40 56 03
reinfamily@orange.fr

REGLEMENT DE LA RANDONNEE

Article 1

Chaque participant doit s'assurer que son état de santé et ses capacités physiques lui permettent d'effectuer le parcours, la distance et le dénivelé choisi.

Article 2

Le CSOR décline toute responsabilité en cas de vol ou de détérioration du matériel des participants.

Article 3

Le port du casque est obligatoire pour tous les participants.

Article 4

Les enfants de 6 à 14 ans seront **obligatoirement** accompagnés par un adulte inscrit, les autres mineurs devront être munis d'une autorisation parentale.

Article 5

Chaque participant s'engage à respecter le code de la route ainsi que l'environnement en toutes circonstances. De plus la toute seule est de mise envers les autres cyclistes. La priorité de passage est aux piétons dans les sentiers, et la traversée est autorisée ponctuellement pour la randonnée.

Article 6

Les participants doivent être couverts par une assurance responsabilité civile ainsi qu'une assurance pour les accidents corporels dont ils pourraient être victimes.

Article 7

Les parcours peuvent être modifiés ou annulés sans préavis en cas d'imprévus de sécurité ou de forte dégradation météorologique.

Article 8

J'aurai les organisateurs à utiliser pour une durée illimitée, sur tout support, les images fixes ou vidéos sur lesquelles je pourrai apparaître et prêter lors de ma participation à la randonnée.

Article 9

L'inscription implique que le participant a pris connaissance du présent règlement et en accepte les termes.

Article 10

Les organisateurs ne pourront être tenus pour responsables en cas de défaillance physique ou psychique du participant.

Article 11

En cas d'intervention des secours, les participants s'engagent à laisser la priorité aux engins matériels utilisés par les secouristes.

Article 12

En cas d'accident, chaque participant est tenu de porter assistance aux personnes accidentées dans l'attente de l'intervention organisée et se doit d'avertir les secours et l'organisation via les numéros d'urgence distribués lors de l'inscription.

Tous les parcours sont balisés avec grand soin, toute l'organisation respecte les règles de la charte de la FFCT.

À votre disposition : Parking - Ravitaillements copieux et gratuits aux cyclistes - Station de lavage des VTT - Douches

DÉPART/ARRIVÉE : COSEC à Hirsingue (près du collège)
À partir de 7h jusqu'à 13h, retour avant 16h

REPAS À L'ARRIVÉE : Bouchées à la reine & nouilles
Au prix de 8,50€

COIFFEUR / HIRSSINGUE

03 89 40 51 55
33 rue de Latte de Tassigny
68560 HIRSSINGUE

BILGER & Fils

Zone Artisanale de la Lisière
68640 RIESPACH
Tél. 03 89 25 85 12
www.bilgeretfils.fr

CHAUFFAGE - SANITAIRE
ÉNERGIES RENOUVELABLES - BACS - SOLAIRE - GÉOTHERMIE
PHOTOVOLTAÏQUE - PÔLE et CUISINIÈRE À GRANULÉS

SCHMIDLIN SARL

1, rue du 22 Novembre - 68130 Carspach
Tél. 03 89 40 93 11

Altkirch / 03 89 60 80 09
Illzach / 03 89 07 00 30
Ermelingen / 03 89 81 63 24

4 Saisons

Claudine et Michel PONTON

Corbeilles de fruits frais
Pâtisseries givrées
Bûches - Fruits à bureau
Sapins de Noël

www.fruitsponton.fr - Tél. 03 89 83 04 55 / 06 07 19 69 59

le Chalet de Fromages

Vente de fromages

14, route de Witz 68540 BETTENBOURF
06 30 26 10 82
réservation @ chalet.letchalet.fr

Meubles d'extérieur personnalisés
VENDREDI de 10h à 18h
SAMEDI de 10h à 15h

ETABLISSEMENTS SEN

03 89 40 61 45 / 06 08 82 50 67

Maçonnerie générale
Crispissage à la chaux

Aérogommage / Sablage
Projection chaux-chaux

Restauration du patrimoine
www.ets-sen.fr